

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF- M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DOMAINE : LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET

ETRANGERES

LANGUE FRANÇAISE

FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

N° :

SPECIALITE : SCIENCES DU LANGAGE

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : TOUAHRI Rami Khalil
&
RAHMANI Mohamed Dai Eddine

Intitulé

Étude sociolinguistique des pratiques langagières sur Facebook chez les étudiants de première année de licence français à l'Université Mohamed Boudiaf de M'sila

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Etablissement
HADJLAROUSSI Belkacem	MCA	Président	Université Mohamed Boudiaf - Msila
ZEBIRI Abderrazek	MCA	Rapporteur	Université Mohamed Boudiaf - Msila
BENSEFA Youcef Nabil	MAA	Examineur	Université Mohamed Boudiaf - Msila

Année universitaire : 2024/2025

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE
MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE MOHAMED BOUDIAF- M'SILA

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DOMAINE : LETTRES ET LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET

ETRANGERES

LANGUE FRANÇAISE

FILIERE : LANGUE FRANÇAISE

N° :

SPECIALITE : SCIENCES DU LANGAGE

Mémoire présenté pour l'obtention
Du diplôme de Master Académique

Par : TOUAHRI Rami Khalil
&
RAHMANI Mohamed Dai Eddine

Intitulé

Étude sociolinguistique des pratiques langagières sur Facebook chez les
étudiants de première année de licence français à l'Université Mohamed
Boudiaf de M'sila

Soutenu devant le jury composé de :

Nom et Prénom	Grade	Qualité	Etablissement
HADJLAROUSSI Belkacem	MCA	Président	Université Mohamed Boudiaf - Msila
ZEBIRI Abderrazek	MCA	Rapporteur	Université Mohamed Boudiaf - Msila
BENSEFA Youcef Nabil	MAA	Examineur	Université Mohamed Boudiaf - Msila

Année universitaire : 2024/2025

Remerciements

En premier lieu, nous tenons à remercier Dieu qui nous a permis de terminer ce mémoire et de le remettre en ce moment de juin.

En deuxième lieu, nous voulons remercier toutes les personnes ayant contribué de près ou de loin à la réalisation de ce modeste travail. Premièrement, merci à notre encadrant Monsieur Zebiri Abderrazek pour ses nombreuses aides, remarques et corrections. Aussi, merci à Monsieur Bensefa Youcef pour ses encouragements et conseils. Deuxièmement, nous remercions Monsieur Makhlouf Hamdi pour son aide et sa patience à notre égard. Enfin, nous exprimons nos remerciements aux étudiants de la première année licence français de l'université de Mohamed Boudiaf de Msila qui nous ont compris et répondu à notre questionnaire avec honnêteté et sincérité.

Dédicaces

Je dédie ce travail à toute ma famille.

- Mes chers parents, que Dieu les garde toujours pour tout ce qu'ils m'ont donné.
- Mes frères et ma sœur Tasnime pour leurs encouragements.
- Spécialement, je le dédie à ma femme qui m'a aidé beaucoup, encouragé et elle est restée éveillée toute la nuit pour moi pour ce modeste travail.

Je dédie aussi ce mémoire à tous mes amis notamment mon frère Abboud, ainsi qu'à tous ceux qui m'aiment pour ma bonté ou mon malheur.

Dédicaces

Je dédie ce travail à toute ma famille.

- Mes chers parents, que Dieu les garde toujours pour tout ce qu'ils m'ont donné.
- Mes frères et mes sœurs pour leurs encouragements.

Je dédie aussi ce mémoire à tous mes amis, ainsi qu'à tous ceux qui m'aiment pour ma bonté ou mon malheur.

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION GENERALE	1
CHAPITRE I. CADRE EPISTEMOLOGIQUE DE LA RECHERCHE	3
I.1. Sociolinguistique	5
I.1.1. Branches de sociolinguistique	5
I.2. Contact de langues	6
I.3. Bilinguisme	7
I.3.1. Typologie du bilinguisme	7
I.3.2. Bilinguisme et développement cognitif	8
I.3.3. Bilinguisme et enjeux sociolinguistiques	8
I.3.4. Bilinguisme et multilinguisme	9
I.4. Alternance codique	9
I.4.1. Typologie de l'alternance codique	10
I.4.2. Fonctions sociolinguistiques de l'alternance codique	10
I.4.3. Représentations sociales et enjeux éducatifs	11
I.5. Emprunt linguistique	11
I.5.1. Types d'emprunt	11
I.5.2. Causes de l'emprunt linguistique	12
I.5.3. Emprunt et édentité linguistique	12
I.5.4. Adaptation des emprunts	13
I.5.5. Limites de l'emprunt	13
I.6. Interférence linguistique	13
I.6.1. Types d'interférence	13
I.6.2. Origines et causes d'interférence	14
I.6.3. Perception sociale et enjeux édentitaire	14
I.7. Norme et variation linguistique	14
I.7.1. Norme linguistique	15
I.7.2. Variation linguistique	15
I.7.3. Conflits entre norme et variation	16
I.7.4. Normes multiples et dynamique de changement	16
I.8. Insécurité/Sécurité linguistique	16
I.8.1. Définition de l'insécurité linguistique	17
I.8.2. Origines sociolinguistiques de l'insécurité	17
I.8.3. Sécurité linguistique	18
I.8.4. Conséquences de l'insécurité linguistique	18

I.8.5. Comment favoriser la sécurité linguistique	18
I.9. Diglossie	19
I.9.1. Caractéristiques de la diglossie selon Ferguson	19
I.9.2. Conséquences sociales et édentitaires	20
I.10. Attitudes et représentations linguistiques	20
I.10.1. Définition	20
I.10.2. Facteurs influençant les attitudes linguistiques	21
I.10.3. Types d'attitudes linguistiques	21
I.10.4. Conséquences sociales	21
I.10.5. Méthodes d'étude	22
CHAPITRE II. SITUATION SOCIOLINGUISTIQUE ET RESEAUX SOCIAUX	23
II.I. Situation sociolinguistique en Algérie	24
II.I.1 Aperçue sur la coexistence des langues en Algérie	24
II.II. Réseaux sociaux et pratiques langagières	31
II.II.1. Réseaux sociaux	31
II.II.2. Pratiques langagières	33
CHAPITRE III. METHODOLOGIE ET ANALYSE DES DONNEES	33
III.1. Analyse du premier corpus	36
III.2. Traitement des données	36
III.3. Présentation de l'enquête	36
III.4. Terrain de notre enquête	37
III.5. Public de l'enquête	37
III.6. Présentation des réponses	38
III.7. Synthèse globale	42
CONCLUSION GENERALE	44
BIBLIOGRAPHIE	46
ANNEXES	47

INTRODUCTION GENERALE

INTRODUCTION GENERALE

L'Algérie est un des pays qui contient des plusieurs langues, cette diversité linguistique est causée par son histoire mouvementée. En effet, plusieurs civilisations mondiales ont laissé leurs traces sur le plan linguistique, ce qui a laissé les locuteurs algériens, notamment les jeunes, de s'exprimer avec plusieurs langues. « On dit d'un sujet parlant qu'il est plurilingue quand il utilise à l'intérieur d'une même communauté plusieurs langues selon le type de communication (dans sa famille, dans ses relations sociales, etc.)».

(Dubois et al, 1994: 368)

Le plurilinguisme influence beaucoup les jeunes algériens d'aujourd'hui sur les réseaux sociaux notamment le réseau social Facebook. Ce qui facilite beaucoup la communication entre les jeunes particulièrement les étudiants en pratiquant plusieurs langues. Cependant, ils influent ces derniers sur le plan linguistique, ce qui peut être considéré comme positif par les progressistes, et négatif par les conservateurs. Plusieurs langues sont pratiquées chez les étudiants. Parmi ces langues on cite : l'arabe, le français, tamazight et l'anglais, on trouve aussi un mélange entre ces langues.

Les étudiants montrent leurs points de vue sur cet usage varié de ces langues à travers des représentations sociolinguistiques qui sont motivées par des imaginations relatives à ces langues selon leur situation sociale et l'usage de la valeur acquise.

Nous ciblons par notre travail, à travers une enquête sociolinguistique, les influences des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des étudiants de première année française de l'université Mohamed BOUDIAF de M'sila en expliquant les raisons de cet usage varié de ces étudiants.

Pour cela, nous chercherons de répondre à la question suivante :

– Pourquoi ces étudiants de l'université de M'sila sont influencés par les réseaux sociaux dans leurs pratiques langagières ?

INTRODUCTION GENERALE

Pour répondre à cette question, nous formulerons l'hypothèse suivante :

– Cette influence des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des étudiants de l'université Mohamed BOUDIAF est améliorée aux échanges avec d'autres étudiants de partout.

Nous avons choisi ce sujet pour l'étudier à partir de notre constatation durant tout notre passage à l'université de M'sila. La manière avec laquelle les étudiants s'expriment sur les réseaux. Tous ces points nous laissent à mener une enquête sociolinguistique pour apporter quelques réponses sur l'impact des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des étudiants de première année licence français de notre université, aussi sur les représentations de ces étudiants de leurs pratiques langagières dans les réseaux sociaux.

Notre objectif est de chercher à montrer l'influence des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des étudiants à travers un questionnaire ainsi que leurs points de vue sur ces pratiques.

Afin de réaliser cette phase pratique de notre recherche, composant une analyse qualitative et quantitative, nous avons eu recours à l'enquête avec investigation (questionnaire) qui, à notre avis, plus conforme à ce genre d'étude.

Notre mémoire sera composé de trois (03) chapitres, le premier sera concentré au cadre épistémologique de la recherche qui compose des définitions de quelques concepts en relation avec notre objet d'étude. Le deuxième sera réalisé sur la situation sociolinguistique en Algérie avec les réseaux sociaux et les pratiques langagières. Le dernier chapitre sera consacré à la description de l'enquête de terrain et de l'interprétation des résultats obtenus par le questionnaire.

CHAPITRE I
CADRE ÉPISTÉMOLOGIQUE DE LA
RECHERCHE

Introduction

La langue, loin d'être un simple instrument de communication neutre, est en réalité un acte social, porteur d'identités, de représentations et de dynamiques de pouvoir. Elle est façonnée par les contextes historiques, culturels et politiques, et c'est dans cette complication que s'inscrit toute recherche sociolinguistique.

Le choix de s'insérer dans la sociolinguistique repose sur la validité de cette discipline pour interroger les pratiques langagières dans des contextes plurilingues, postcoloniaux ou globalisés. La langue y est étudiée non seulement dans ses formes, mais aussi dans ses usages, ses représentations et les enjeux identitaires qui y sont liés. Ce chapitre permettra ainsi de mieux comprendre les conditions de production et de réception du discours, ainsi que les tensions linguistiques pouvant émerger au sein des communautés.

1. Sociolinguistique

La sociolinguistique est une discipline à l'intersection de la linguistique et des sciences sociales. Elle étudie les relations entre les actes de langue et les faits de société. Contrairement à la linguistique traditionnelle qui se concentre principalement sur la structure de la langue (phonologie, syntaxe, morphologie...), la sociolinguistique s'intéresse à l'usage de la langue en contexte réel. Elle cherche à comprendre comment les variables sociales telles que l'âge, le sexe, la classe sociale, le niveau d'instruction, l'origine géographique ou encore l'ethnicité — influencent les pratiques langagières des locuteurs.

L'un des critères de la sociolinguistique est l'idée que la langue n'est pas homogène. Elle varie non seulement d'un individu à un autre, mais aussi chez un même individu selon la situation de communication. Cette variation est naturelle et reflète la diversité sociale. Les travaux de William Labov, considéré comme l'un des pères fondateurs de la sociolinguistique moderne, ont justifié que les variantes linguistiques ne sont pas aléatoires : elles suivent des régularités corrélées à des facteurs sociaux. Par exemple, certaines prononciations ou expressions peuvent être plus fréquentes chez les jeunes, dans les classes populaires, ou dans certains secteurs urbains.

1.1. Branches de la sociolinguistique

A- Sociolinguistique variationniste, qui étudie les variations linguistiques selon les variables sociales. Elle analyse les différences entre les parlers selon des critères précis.

B- Sociolinguistique interactionnelle, qui se focalise sur la manière dont les locuteurs utilisent la langue pour accomplir des actions sociales dans l'interaction.

C- Sociolinguistique critique, qui analyse les inégalités sociales et les rapports de pouvoir à travers les pratiques langagières.

Cette discipline est particulièrement pertinente dans les contextes multilingues, où plusieurs langues coexistent, souvent dans des rapports inégalitaires. Elle permet de mieux comprendre les dynamiques de domination linguistique, les phénomènes de stigmatisation de certaines langues ou variétés, ou encore la résistance identitaire à travers les usages langagiers.

Ainsi, la sociolinguistique ne se limite pas à décrire des usages : elle les interroge, les analyse et en dégage les implications sociales, culturelles et politiques. Dans le cadre de cette recherche, elle constitue une base essentielle pour analyser les comportements linguistiques des locuteurs, leurs représentations, et les stratégies qu'ils développent dans un contexte linguistique donné.

2. Contact de langues

Le contact de langues est un phénomène linguistique et social qui se manifeste lorsque deux ou plusieurs langues se trouvent en interaction au sein d'un même espace géographique, d'une même communauté ou chez un même locuteur. Cette situation peut être le résultat de facteurs historiques (colonisation, migrations, échanges commerciaux, conquêtes), politiques (bilinguisme officiel, politique linguistique) ou culturels (mondialisation, médias, éducation multilingue).

Lorsqu'il y a contact de langues, cela forme une série de phénomènes linguistiques complexes. Ces phénomènes ne sont pas uniquement linguistiques mais relèvent aussi de dimensions identitaires, sociopolitiques et culturelles. Parmi les manifestations les plus fréquentes du contact de langues, on peut citer:

A- Bilinguisme ou Multilinguisme, c'est-à-dire la capacité pour un individu ou une communauté à utiliser plusieurs langues dans des contextes variés.

B- Alternance codique (code-switching), qui consiste à passer d'une langue à une autre dans un même discours, selon la situation, l'interlocuteur ou le sujet.

C- Emprunts lexicaux, où des mots d'une langue sont intégrés dans une autre.

D- Interférences linguistiques, qui affectent la prononciation, la syntaxe ou le lexique.

E- Diglossie, c'est lorsque deux langues sont utilisées dans une même société, mais dans des contextes différents (une pour les usages formels, l'autre pour les usages informels).

F- Création de pidgins ou de créoles, langues nouvelles nées du mélange de plusieurs langues dans des contextes de contacts prolongés et souvent inégalitaires.

Le contact de langues peut entraîner un enrichissement linguistique, mais aussi des tensions, notamment lorsqu'une langue est perçue comme dominante et l'autre comme subordonnée. Cela peut générer des phénomènes de rejet, de résistance ou d'assimilation linguistique, selon le contexte socio-historique. Dans les pays postcoloniaux par exemple, la langue de l'ex-colonisateur peut être valorisée institutionnellement (école, administration) tandis que les langues locales restent marginalisées dans les domaines officiels, provoquant ainsi une hiérarchisation linguistique.

Sur le plan individuel, le contact de langues affecte aussi les identités linguistiques. Le locuteur peut développer des stratégies d'adaptation, de négociation ou de revendication identitaire à travers ses choix linguistiques. Par ailleurs, les attitudes sociales envers le mélange de langues (ex : alternance codique ou emprunts) varient selon les contextes: elles peuvent être perçues soit comme des signes de modernité et d'ouverture, soit comme des marques de abaissement ou d'insécurité linguistique.

3. Bilinguisme

Le bilinguisme est un phénomène à la fois linguistique, cognitif et social. Il désigne la capacité d'un individu ou d'un groupe social à utiliser deux langues de manière fonctionnelle. Cette compétence peut varier en fonction du degré de maîtrise des langues, des domaines d'usage, de la succession d'utilisation et du contexte d'acquisition. Il ne se réduit donc pas à une maîtrise parfaite et équilibrée des deux langues mais il recouvre une large diversité de situations, allant du bilinguisme précoce et naturel au bilinguisme scolaire ou professionnel.

3.1. Typologies du bilinguisme

Les chercheurs distinguent généralement plusieurs types de bilinguisme:

- **Bilinguisme individuel** : lorsqu'un seul individu est capable de parler deux langues. Cela peut être le résultat d'une éducation bilingue, d'une immigration ou d'une scolarisation dans une autre langue que celle de la maison.

- **Bilinguisme social ou communautaire** : lorsqu'une société entière fonctionne avec deux langues ou plus, que ce soit de manière officielle ou non.
- **Bilinguisme équilibré** : situation dans laquelle, le locuteur possède une compétence équivalente dans les deux langues, ce qui est relativement rare.
- **Bilinguisme dominant** : l'une des deux langues est mieux maîtrisée que l'autre. Cette situation est fréquente chez les enfants issus de l'immigration, qui parlent la langue familiale à la maison et la langue dominante à l'école.
- **Bilinguisme additif** : les deux langues sont valorisées et coexistent sans que l'une ne remplace l'autre. Cela favorise un enrichissement culturel et cognitif.
- **Bilinguisme soustractif** : une langue tend à effacer l'autre, souvent sous l'effet d'une pression sociale ou institutionnelle. Cela peut entraîner la perte de la langue maternelle.

3.2. Bilinguisme et développement cognitif

Le bilinguisme a fait l'objet de nombreuses études en psycholinguistique. Il a longtemps été perçu de manière négative, comme un facteur de combinaison linguistique, avant que des recherches récentes ne mettent en évidence ses effets positifs sur la cognition. Les bilingues présentent souvent une meilleure flexibilité cognitive, une plus grande capacité d'attention sélective et une aptitude plus développée au changement de perspective. Cependant, ces avantages dépendent de facteurs tels que le niveau de maîtrise, l'âge d'acquisition et la fréquence d'usage des langues.

3.3. Bilinguisme et enjeux sociolinguistiques

Sur le plan social, le bilinguisme est rarement neutre. Il s'inscrit dans des rapports de pouvoir, notamment dans les sociétés postcoloniales où la langue du colonisateur reste souvent langue de prestige, d'enseignement et d'excursion sociale. Le locuteur bilingue peut se trouver en tension entre deux systèmes de normes linguistiques et culturelles, ce qui peut générer une insécurité linguistique, une stigmatisation ou au contraire une valorisation selon le contexte.

Dans certaines situations, le bilinguisme devient un enjeu politique et identitaire. C'est le cas dans les régions autonomes, les pays multilingues ou les contextes migratoires. La reconnaissance ou la non-reconnaissance du bilinguisme dans les institutions (école,

administration, justice) influence profondément la construction identitaire des locuteurs et leur sentiment d'appartenance.

3.4. Bilinguisme et multilinguisme

Le bilinguisme et le multilinguisme sont aujourd'hui des réalités énormément répandues dans le monde, particulièrement dans les sociétés postcoloniales, les espaces frontaliers, les communautés diasporiques et les milieux urbains. Contrairement à l'idée d'une langue unique par individu ou par nation, la majorité des habitants de la planète parlent deux langues ou plus au quotidien. Comprendre ces phénomènes permet de mieux appréhender les dynamiques linguistiques, éducatives, sociales et identitaires.

3.4.1. Définitions

- **Bilinguisme** : usage régulier de deux langues par un individu ou dans une société. Il peut être équilibré (maîtrise égale des deux langues) ou déséquilibré (préférence ou compétence dominante dans l'une des deux).
- **Multilinguisme** : usage de plusieurs langues, que ce soit au niveau individuel ou collectif. Ce terme met l'accent sur la pluralité et la cohabitation des langues.

3.4.2. Avantages du bilinguisme et du multilinguisme

- **Cognitifs** : développement de la flexibilité mentale, de la mémoire, des capacités d'attention.
- **Culturels** : ouverture à d'autres visions du monde, accès à plusieurs patrimoines culturels.
- **Éducatifs et professionnels** : meilleur accès à l'emploi, à l'information, à la mobilité internationale.
- **Identitaires** : enrichissement personnel, sentiment d'appartenance à plusieurs communautés.

4. Alternance codique

L'alternance codique est également appelée code-switching en anglais, désigne le passage d'une langue à une autre dans un même échange linguistique, que ce soit au sein d'une même phrase (intra-phrasal), entre deux phrases (inter-phrasal), ou à travers différents moments d'un discours. Ce phénomène est fréquent dans les communautés bilingues ou

multilingues, où les locuteurs disposent de plusieurs répertoires linguistiques qu'ils mobilisent selon le contexte, l'interlocuteur, l'intention, ou encore l'effet recherché.

Loin d'être un simple signe "d'impropriété linguistique" ou de "mauvaise maîtrise des langues", comme cela a longtemps été perçu dans certains milieux éducatifs, l'alternance codique est aujourd'hui reconnue comme un acte linguistique stratégique, révélateur de compétences communicatives et de flexibilité cognitive.

4.1. Typologies de l'alternance codique

Les linguistes ont proposé différentes classifications de l'alternance codique:

- **Alternance inter phrastique** : changement de langue entre deux phrases ou deux segments syntaxiques distincts. Exemple : J'ai terminé mon travail. Now I can relax .
- **Alternance intra phrastique** : les deux langues sont mêlées à l'intérieur d'une même phrase. Exemple : Il faut que je finish ce rapport.
- **Alternance situationnelle** : le changement de langue est dicté par le changement de situation communicative ou de participants. Par exemple, un locuteur peut utiliser une langue à la maison et une autre au travail.
- **Alternance métaphorique** : elle traduit un changement de registre, d'identité ou d'émotion. Le locuteur utilise une autre langue pour exprimer un sentiment, un humour, une ironie, ou une distance.

4.2. Fonctions sociolinguistiques de l'alternance codique

L'alternance codique joue plusieurs rôles sociaux et communicatifs:

- A- Fonction identitaire** : elle permet d'afficher une appartenance culturelle, ethnique ou communautaire.
- B- Fonction pragmatique** : elle sert à exprimer une nuance, une émotion, une intention particulière que l'autre langue ne permet pas d'exprimer avec autant de justesse.
- C- Fonction conversationnelle** : elle peut signaler un changement de sujet, marquer une transition, une digression ou attirer l'attention de l'interlocuteur.
- D- Fonction stratégique** : dans certains contextes, elle permet de contourner une difficulté lexicale ou syntaxique dans une des deux langues.

4.3. Représentations sociales et enjeux éducatifs

L'alternance codique fait souvent l'objet d'avis sociaux. Dans certains milieux, elle est perçue comme un signe de confusion linguistique ou d'incompétence, notamment lorsqu'elle est pratiquée dans un contexte scolaire. Toutefois, dans d'autres contextes, elle est valorisée comme une preuve d'hybridité culturelle, de modernité ou d'authenticité.

Dans les milieux éducatifs, le code-switching soulève des débats : doit-il être toléré ou réprimé ? Peut-il être utilisé comme ressource pédagogique dans l'enseignement des langues ? De nombreux chercheurs plaident aujourd'hui pour une approche plus souple, qui reconnaît l'alternance codique comme un outil d'apprentissage et non comme un obstacle.

5. Emprunt linguistique

L'emprunt linguistique est un phénomène courant dans l'évolution des langues, qui consiste à intégrer dans une langue des éléments lexicaux, morphologiques, syntaxiques ou phonétiques issus d'une autre langue. Ce processus reflète les contacts linguistiques dus aux échanges commerciaux, aux conquêtes, aux colonisations, aux migrations ou encore aux phénomènes culturels globaux.

- Définition de l'emprunt linguistique

L'emprunt est l'intégration volontaire ou involontaire d'un mot ou d'un élément linguistique étranger dans le système d'une langue donnée. Il diffère du simple usage passager ou ponctuel d'un mot étranger : un emprunt devient partie intégrante de la langue cible, et peut même être transformé phonologiquement ou morphologiquement.

- Exemples:

Le mot weekend est un emprunt de l'anglais en français.

Le mot bazar (du persan) est passé en arabe, puis en plusieurs langues européennes.

En arabe maghrébin, on trouve des emprunts français comme stilo (stylo), parabola (antenne satellite), ou frigo.

5.1. Types d'emprunts

On distingue plusieurs formes d'emprunts:

A- Emprunts lexicaux : mots entiers importés (ex: « sandwich », « téléphone »).

B- Emprunts sémantiques : calques de sens sur un mot déjà existant (ex. : réaliser au sens de "se rendre compte" vient de l'anglais to realize).

C- Emprunts morphosyntaxiques : structures grammaticales copiées d'une autre langue.

D- Emprunts phonétiques : adoption d'une prononciation étrangère (souvent partielle).

5.2. Causes de l'emprunt linguistique

Les emprunts sont souvent le reflet d'un déséquilibre de pouvoir ou d'une interaction culturelle entre deux langues:

- **Colonisation** : imposition de la langue du colonisateur dans l'administration, l'éducation, les médias.

- **Mondialisation** : domination culturelle (notamment anglophone) dans la musique, les technologies, les sciences.

- **Prestige linguistique** : une langue considérée comme « moderne », « civilisée » ou « internationale » influence la langue locale.

- **Besoin lexical** : introduction de notions ou objets nouveaux qui n'ont pas d'équivalent local.

5.3. Emprunts et identité linguistique

Les emprunts peuvent susciter des réactions ambivalentes:

Ils sont parfois perçus comme un enrichissement naturel de la langue.

Mais ils peuvent aussi être vus comme une menace pour la pureté linguistique, surtout par les puristes ou les institutions normatives.

Dans certaines sociétés, le recours massif à des emprunts (surtout s'ils viennent d'une ancienne puissance coloniale) peut être vécu comme une forme d'aliénation linguistique ou de dépendance symbolique.

- Exemple:

En Algérie, l'usage fréquent du français ou des mots français dans l'arabe dialectal est parfois critiqué comme une perte d'identité linguistique, tandis que d'autres y voient un bilinguisme naturel et dynamique.

5.4. Adaptation des emprunts

Un mot emprunté peut être:

- **Intégré phonétiquement** : il suit les règles de prononciation locales.
- **Adapté morphologiquement** : il prend les marques du pluriel, du genre, ou de la conjugaison de la langue d'accueil.
- **Transformé sémantiquement** : il peut changer de sens dans son nouveau contexte.

Exemples:

« Télé » en français : abréviation de « télévision ».

« Tchinouba » en arabe algérien de « Chernobyl »), pour désigner tout produit toxique.

5.5. Limites de l'emprunt

Si l'emprunt est trop massif, il peut provoquer:

- **Une déstabilisation linguistique** (confusion, perte de repères grammaticaux),
- **Une rupture intergénérationnelle** (jeunes et anciens ne partagent plus les mêmes mots)
- **Une diglossie cachée où certaines sphères du langage** (technologique, scientifique, professionnel) sont réservées à la langue dominante.

6. Interférence linguistique

L'interférence linguistique est un phénomène qui survient lorsque deux systèmes linguistiques entrent en contact et qu'un locuteur bilingue ou multilingue transfère involontairement des éléments d'une langue dans une autre. Ces interférences peuvent concerner plusieurs niveaux de la langue : phonétique, lexical, morphosyntaxique ou sémantique. Elles sont généralement inconscientes et reflètent l'influence qu'exerce une langue (souvent la langue dominante) sur l'autre dans la production du discours.

6.1. Les types d'interférences

A- Interférence phonétique : Lorsqu'un locuteur applique les règles de prononciation de sa langue maternelle à une langue étrangère. Exemple : un francophone prononçant l'anglais avec un accent français marqué.

B- Interférence lexicale : Emploi de mots d'une langue dans une autre, parfois en les adaptant (faux-amis, calques, emprunts mal intégrés). Exemple : dire « assister » en français pour signifier to assist en anglais (au lieu de « aider »).

C- Interférence morphosyntaxique : Transfert de structures grammaticales d'une langue vers une autre. Exemple : construction de phrase influencée par l'ordre des mots de la langue première.

D- Interférence sémantique : Usage d'un mot avec un sens influencé par une autre langue, souvent incorrect dans la langue d'arrivée.

6.2. Origines et causes des interférences

Les interférences sont fréquentes dans les contextes de bilinguisme précaire ou déséquilibré, lorsque la maîtrise d'une des langues est moins solide. Elles peuvent aussi résulter d'un apprentissage incomplet, d'un manque d'exposition à un modèle linguistique normé, ou encore de l'usage fréquent des deux langues dans des situations variées.

Elles sont aussi révélatrices de la domination d'une langue sur une autre : dans des contextes postcoloniaux, par exemple, la langue de l'ex-colonisateur (souvent langue de scolarisation) influence la langue locale jusque dans ses structures. Cela peut donner lieu à des formes hybrides ou à des variétés nouvelles, parfois stigmatisées par les puristes, mais légitimes d'un point de vue sociolinguistique.

6.3. Perception sociale et enjeux identitaires

Les interférences linguistiques sont parfois perçues comme des « erreurs » ou comme un signe de mauvais usage de la langue, en particulier dans les sphères académiques ou officielles. Pourtant, du point de vue sociolinguistique, elles sont naturelles dans le discours bilingue, et constituent des indicateurs précieux des dynamiques linguistiques en présence.

Elles peuvent être tolérées, voire valorisées, dans certains milieux sociaux ou artistiques, où elles participent à l'émergence d'un parler original, ancré dans une réalité linguistique locale. En revanche, elles peuvent aussi provoquer une insécurité linguistique, chez des locuteurs qui se sentent jugés ou illégitimes dans l'une de leurs langues.

7. Norme et variation linguistique

La langue n'est pas un système figé, uniforme ou immobile. Au contraire, elle est marquée par des variations constantes selon les contextes, les locuteurs et les situations.

Parallèlement, les sociétés mettent en place des normes linguistiques qui visent à réguler ou fixer certaines manières de parler ou d'écrire. Cette tension entre norme et variation est au cœur de la dynamique langagière et soulève de nombreuses questions identitaires, éducatives et sociales.

7.1. norme linguistique : définition et fonctions

La norme linguistique est un ensemble de règles, explicites ou implicites, qui définissent ce qui est considéré comme « correct » ou « acceptable » dans l'usage d'une langue. Elle peut être:

- **Prescriptive** : Elle indique ce qu'il faut dire ou écrire, selon les grammairiens ou les institutions (ex. : l'Académie française).
- **Descriptive** : Elle reflète les usages réels des locuteurs dans une communauté donnée.

Fonctions de la norme:

- **Unification** : Elle favorise une compréhension commune entre les locuteurs.
- **Codification** : Elle permet l'enseignement, la traduction, la rédaction de documents officiels.
- **Prestige social** : Parler ou écrire selon la norme est souvent valorisé.
- **Contrôle symbolique** : La norme peut aussi servir à hiérarchiser les locuteurs, à distinguer les « lettrés » des « ignorants ».

7.2. La variation linguistique : nature et formes

La variation est naturelle et omniprésente dans toutes les langues. Elle peut être:

- A- Diachronique** : variation selon le temps (évolution de la langue à travers les siècles).
- B- Diatopique** : variation selon l'espace géographique (dialectes, régionalismes).
- C- Diastratique** : variation selon les groupes sociaux (classe, éducation, profession).
- D- Diatypique ou situationnelle** : variation selon les contextes de communication (formel/informel, oral/écrit).
- E- Idiolectale** : variation propre à chaque individu.

- Exemples:

En arabe, grande différence entre l'arabe littéraire et les dialectes locaux (marocain, algérien, égyptien, etc.).

En berbère, plusieurs variantes (kabyle, chleuh, rifain) coexistent selon les régions.

En français, « je suis allé » vs « chui allé » (forme familière).

7.3. Conflits entre norme et variation

Les institutions scolaires et médiatiques imposent souvent une norme perçue comme légitime. Cela peut conduire à:

La stigmatisation des variétés non normées.

L'insécurité linguistique chez les locuteurs qui ne maîtrisent pas la norme (surtout les enfants issus de milieux populaires ou minoritaires).

Le rejet ou l'oubli de certaines formes linguistiques considérées comme « incorrectes » ou « vulgaires ».

Cependant, la variation est riche, créative, adaptative : elle permet à la langue de s'adapter aux réalités socioculturelles, d'exprimer des identités, de créer du lien ou de la distance sociale.

7.4. Normes multiples et dynamique du changement

Il existe en réalité plusieurs normes en concurrence:

A- Normes officielles (académiques, scolaires, administratives).

B- Normes communautaires (propres à un groupe ou un milieu donné).

C- Normes médiatiques ou numériques (langage SMS, réseaux sociaux, etc.).

La langue évolue constamment : les formes considérées autrefois comme fautives peuvent devenir acceptées (ex : « après que » + subjonctif, aujourd'hui toléré à l'oral), et de nouvelles normes apparaissent avec les usages.

8. Sécurité / Insécurité linguistique

Le concept de sécurité linguistique et l'insécurité linguistique, sont essentiels pour comprendre les dynamiques subjectives liées à la langue, notamment dans les contextes

marqués par des rapports de domination linguistique, des politiques d'unification, ou des situations de diglossie. Ces notions, issues de la sociolinguistique, rendent compte du ressenti individuel ou collectif d'un locuteur face à la légitimité de sa propre parole.

8.1. Définition de l'insécurité linguistique

L'insécurité linguistique désigne le sentiment d'infériorité, de gêne ou de malaise qu'un individu ressent en parlant une langue qu'il ne maîtrise pas parfaitement, ou lorsqu'il perçoit sa propre manière de parler comme incorrecte, dévalorisée ou stigmatisée. Elle se manifeste par:

La peur de faire des fautes (grammaticales, lexicales, de prononciation)· l'autocensure, voire le silence· un désengagement scolaire ou social et la perte de confiance en soi linguistique.

Ce phénomène touche particulièrement:

Les locuteurs de langues minoritaires ou stigmatisées· les élèves issus de milieux populaires ou allophones et les personnes évoluant dans un contexte où une norme linguistique rigide est imposée.

8.2. Origines sociolinguistiques de l'insécurité

L'insécurité linguistique naît d'un conflit entre la langue que l'on parle (variante, dialecte, accent, etc.) et la langue socialement valorisée. Ce conflit est souvent le fruit:

A- D'une diglossie : coexistence d'une langue « haute » (prestigieuse) et d'une langue « basse » (populaire, familiale)·

B- De politiques linguistiques uniformisantes (comme l'imposition d'une langue officielle unique à l'école)·

C- D'une hiérarchisation sociale des langues dans les médias, l'administration, la justice.

- Exemples:

Un élève kabyle ou peul au sein d'un système éducatif strictement francophone peut se sentir illégitime en classe.

Un locuteur de créole ou d'arabe dialectal peut être moqué ou corrigé s'il prend la parole dans un espace formel.

8.3. Sécurité linguistique

Un idéal à atteindre

A l'inverse, la sécurité linguistique est l'état dans lequel un individu :

Se sent légitime dans son usage linguistique.

Est confiant dans sa parole, même avec des erreurs.

Évolue dans un environnement bienveillant, inclusif, valorisant la diversité linguistique.

Cela ne dépend pas seulement du niveau de maîtrise linguistique, mais aussi du regard social porté sur la langue. On peut parler imparfaitement une langue et se sentir en sécurité si on n'est pas jugé ou ridiculisé.

8.4. Conséquences de l'insécurité linguistique

Les effets peuvent être importants, tant sur le plan individuel que collectif:

- **Sur le plan scolaire** : échec, abandon ou inhibition des élèves non sécurisés.
- **Sur le plan identitaire** : rejet de sa langue maternelle, conflits intérieurs.
- **Sur le plan social** : retrait de la vie publique, sentiment de marginalisation.
- **Sur le plan culturel** : perte de transmission des langues familiales, dévalorisation du patrimoine linguistique.

8.5. Comment favoriser la sécurité linguistique

Plusieurs approches peuvent être mises en place:

- Valoriser toutes les langues et variétés (reconnaissance institutionnelle, place dans l'éducation).
- Promouvoir une pédagogie inclusive, tenant compte des réalités linguistiques des élèves.
- Encourager les pratiques plurilingues plutôt qu'un modèle monolingue dominant.
- Lutter contre la glottophobie et les stigmatisations linguistiques dans les médias, l'école et les administrations.

9. Diglossie

La diglossie est un concept sociolinguistique qui décrit la coexistence de deux variétés linguistiques ou deux langues distinctes au sein d'une même communauté linguistique, mais avec des statuts, des fonctions et des usages différenciés. Ce terme a été introduit dans la linguistique moderne par Charles A. Ferguson en 1959, et a depuis été largement utilisé pour analyser les situations de hiérarchisation linguistique, notamment dans les sociétés multilingues ou postcoloniales.

Dans une situation diglossique, on distingue:

A- La variété haute (H) : langue ou variété prestigieuse, utilisée dans les contextes formels, officiels ou institutionnels (administration, éducation, médias écrits, religion).

B- La variété basse (L) : langue ou variété utilisée dans la vie quotidienne, les échanges informels, les conversations en famille ou entre amis.

Exemples classiques de diglossie

Le monde arabe : la langue arabe standard (H) est utilisée dans les discours officiels, les textes écrits, les journaux et l'enseignement, tandis que les dialectes arabes régionaux (L) sont employés dans la communication quotidienne.

Haïti : le français (H) est la langue de l'administration et de l'enseignement, tandis que le créole haïtien (L) est la langue maternelle de la majorité de la population.

Afrique du Nord : le français ou l'arabe classique sont souvent considérés comme langues H, tandis que les dialectes locaux ou les langues amazighes occupent le statut de langues L.

9.1. Caractéristiques de la diglossie selon Ferguson

Ferguson identifie plusieurs traits caractéristiques:

- **Fonctions distinctes** : Chaque variété a des usages bien définis et ne sont pas interchangeables.
- **Prestige différencié** : La variété haute est valorisée et perçue comme supérieure, tandis que la variété basse peut être stigmatisée.
- **Transmission** : La langue L est souvent acquise naturellement à la maison, alors que la langue H est apprise à l'école.

- **Stabilité** : La diglossie peut persister sur de longues périodes, parfois des siècles.
- **Standardisation** : La langue H est codifiée et enseignée, alors que la langue L est souvent non normée.

Extensions du concept : Diglossie étendue et diglossie conflictuelle

Le sociolinguiste Joshua Fishman a élargi le concept pour inclure les situations où les deux langues sont différentes (et non deux variétés d'une même langue), ce qui permet de parler de diglossie exogène ou intralinguistique. Il a aussi introduit l'idée de diglossie conflictuelle, lorsque les locuteurs remettent en question l'inégalité des statuts entre les langues et revendiquent la reconnaissance ou la valorisation de la langue L.

9.2. Conséquences sociales et identitaires

La diglossie pose des défis importants:

- **Inégalités scolaires** : les élèves qui ne maîtrisent pas la langue H dès l'enfance sont souvent en situation de handicap scolaire.
- **Stigmatisation des langues locales** : les langues L peuvent être perçues comme inférieures, inadaptées au progrès ou incapables de véhiculer un savoir académique.
- **Résistance identitaire** : dans certaines sociétés, la langue basse devient un symbole de résistance culturelle et politique, un marqueur identitaire fort.

10. Attitudes et représentations linguistiques

Les attitudes linguistiques et les représentations qu'ont les locuteurs à propos des langues sont des éléments centraux en sociolinguistique. Elles influencent la manière dont les langues sont perçues, utilisées, valorisées ou rejetées au sein d'une société. Ces attitudes ne sont jamais neutres : elles sont construites socialement, historiquement et idéologiquement.

10.1. Définition

A- Attitudes linguistiques : Il s'agit des opinions, sentiments ou jugements qu'un individu ou un groupe porte sur une langue, un dialecte ou une manière de parler. Elles peuvent être positives, négatives, ambivalentes ou indifférentes.

B- Représentations linguistiques : Elles relèvent davantage de la vision collective ou individuelle que l'on se fait d'une langue ou d'un parler. Elles incluent des stéréotypes, des croyances, des mythes, souvent liés à des facteurs culturels, sociaux ou politiques.

10.2. Facteurs influençant les attitudes linguistiques

Plusieurs éléments peuvent façonner les attitudes envers une langue:

- **Statut sociopolitique de la langue** (langue officielle, langue minoritaire, langue étrangère).
- **Prestige associé à une langue ou à une variété** (ex : le français perçu comme langue de culture et d'élite dans certains pays africains).
- **Contexte historique** (colonisation, domination, résistance).
- **Fonctions attribuées à la langue** : langue de scolarisation, de la maison, de la religion, de la rue, etc.
- **Médias, Ecole, Famille et Environnement** qui transmettent certaines normes ou préjugés.

10.3. Types d'attitudes linguistiques

A- Attitudes valorisantes : La langue est perçue comme noble, moderne, utile, liée à la réussite sociale.

B- Attitudes stigmatisantes : La langue est jugée vulgaire, archaïque, inutile, ou marque d'un manque d'éducation.

C- Attitudes ambivalentes : Le locuteur peut aimer affectivement sa langue maternelle, mais la considérer comme socialement inutile.

D- Attitudes militantes : Certains groupes adoptent une position revendicatrice vis-à-vis de leur langue, exigeant sa reconnaissance ou sa valorisation.

10.4. Conséquences sociales

Les attitudes linguistiques ont un impact direct sur les pratiques langagières et sur la transmission des langues:

- Une langue perçue comme « inférieure » peut être abandonnée au profit d'une langue perçue comme « supérieure ».
- La transmission intergénérationnelle peut être interrompue si les parents pensent que leur langue maternelle n'offre pas d'avenir à leurs enfants.
- Les locuteurs peuvent développer une insécurité linguistique, c'est-à-dire un sentiment d'infériorité ou de honte lié à leur manière de parler.

A l'inverse, une attitude positive peut motiver l'apprentissage, le maintien ou la revitalisation d'une langue.

10.5. Méthodes d'étude

Les attitudes linguistiques sont souvent étudiées par:

- Des enquêtes et des questionnaires (échelles d'attitude, jugements de valeur sur les langues).
- Des entretiens qualitatifs.
- L'observation des usages dans des contextes variés.
- L'analyse des discours (dans les médias, à l'école, dans les politiques linguistiques).

CHAPITRE II
SITUATION SOCIOLINGUISTIQUE
ET RESEAUX SOCIAUX

*I/Situation sociolinguistique en Algérie***1. Aperçu sur la coexistence des langues en Algérie**

Le paysage sociolinguistique est complexe et paradoxal, une situation plurilingue où les langues en contact semblent créer une configuration socio-langagière (arabe standard, arabe dialectal, le berbère et ses variétés et les langues étrangères).

En effet, cette situation sociolinguistique trouve son origine dans son histoire et son paysage géographique comme le souligne Taleb-Ibrahimi : « *Traversée par plusieurs peuples (Phéniciens, Romains, Vandales, Byzantins, Arabes, Portugais, Espagnols, Turcs et enfin Français) qui se sont succédés pour occuper un espace géographique déjà habité par des populations berbères. L'Algérie a été un carrefour de civilisations et un lieu de brassages sociolinguistiques que l'on peut percevoir dans la réalité des pratiques langagières actuelles* » (Taleb-Ibrahimi, 1995 ; Morsly, 1988).

- Cette affirmation montre que la coexistence des langues en Algérie donne aspect plurilingue à notre pays.
- Notre pays a été marqué par plusieurs civilisations et cultures durant son histoire à cause de sa situation géographique.
- La présence de ces civilisations et cultures (Romains, Byzantins, Phéniciens, Espagnols, Portugais, Vandales, Arabes, Français...) ont influence d'une manière ou d'une autre le paysage culturel et linguistique de notre pays.

Ce paysage linguistique actuel de l'Algérie reflète une situation **Kaléidoscopique** (un paysage qui change rapidement) résultant d'un cocktail de causalités historiques (sociales politiques, économiques et culturelles). Cette diversité linguistique va du substrat berbère aux différentes langues exogènes (extérieure) notamment l'arabe, le français et d'autres...

Ce patrimoine linguistique très riche qui présente une complexité de taille en effet cette coprésence qui donne lieu à une dualité entre les langues maternelle, officielles et étrangères, comme l'affirme Taleb-Ibrahimi qui utilise le terme qualificatif **Rouleuse** (Agitée par les mouvements collectifs). « *Cette coexistence se révèle rouleuse, fluctuante et parfois conflictuelle dans un champ symbolique et rapports aggravés par les effets politique unanime.* »

L'arabe académique pratiqué par une minorité de la population prend le statut de langue officielle dominant l'arabe standard parlé par la majorité cela est due au soutien de l'état algérien.

L'arabe standard parlé par la quasi-totalité des algériens est plus populaire que l'arabe classique et constitue la langue vernaculaire. Le français, cette langue exogène imposée au peuple algérien par la force, a constitué un des éléments fondamentaux utilisés par le pouvoir colonial pour dominer et éliminer toute trace des autres langues existantes. L'analphabétisme et l'ignorance des algériens qui facilitera la tâche des Français. Bientôt le français devient la seule langue qui donne accès aux institutions publique, apprendre la langue française est devenue une nécessité pour faire face à l'occupant. Après l'indépendance, l'usage du français s'est étendu, les efforts déployés par les pouvoirs publics pour la scolarisation de cette langue française montrent clairement l'expansion de l'utilisation du français qui va devenir la langue de l'administration par excellence.

Après l'arabisation de l'école en 1976, le français ne fut plus enseigné sauf en matières scientifiques, malgré ce décalage le français reste la langue de l'élite.

Le berbère, la langue maternelle d'une bonne partie de la population (selon Chaker, 1990 environ 20%) faisait depuis des années, l'objet de revendications et de mouvements pour son officialisation et sa nationalisation, ce qui va donner les fruits avec la nationalisation et l'officialisation de cette langue Amazighe. L'article 03 bis de la constitution stipule : « *Tamazight est également langue nationale* ».

Cette situation complexe de la sociolinguistique algérienne peut constituer un bon terrain de recherche et d'analyse des extrêmes fécond lorsque l'on envisage d'étudier les retentissements qui découlent des contacts de langues en présence aussi bien sur le plan identitaire et spatial que sur le plan des relations sociales.

1.1. L'arabe dialectal (Dardja)

Le dialecte algérien est une langue vivante, utilisée quotidiennement dans les dialogues familiaux ou autres. Selon **Ravel** : « *beaucoup de débats existent autour des langues vernaculaires* » Ravel, 2013 p5.

Le rapport de diglossie existant en Algérie du point de vue linguistique est à constater en particulier entre l'arabe classique et le dialecte pratiqué en Algérie.

Les parlers algériens sont évalué à travers le temps tout comme les autres langues, l'apparition de l'écriture en Algérie est récente, seul l'arabe et le français sont les langues de l'écrit. Actuellement, les textes publicitaires, les annonces dans les journaux, les communications dans les réseaux sociaux et les messages téléphoniques se font en partie en algérien (Darja), le dialecte et son fonctionnement change à travers le temps et l'espace. L'évolution du dialecte algérien est constaté au sein de la société algérienne qui l'utilise comme langue maternelle, malgré le caractère officiel de langue arabe, le dialecte impose sa loi sur le terrain comme langue de communication, le dialecte algérien accuse un manque. Il est écrit soit en lettres latines ou en lettre arabe, et cela dépend de l'interlocuteur et sa préférence linguistique ou son niveau éducatif. A l'écrit ou à l'oral, il y a des différences bien marquées entre l'arabe classique et l'arabe dialectal, comme il est constaté sur le terrain à la pratique des deux variétés ; la morphosyntaxe et le lexique sont propres au dialecte algérien en raison du passé du pays le frottement de diverses civilisations avec la culture algérienne. Comme l'explique **Taleb IBRAHIMI** : « *Après l'antique où présence du punique et du latin étaient attestée, le long séjour des ottomans à partir de XVI siècle va, sans bouleverser le paysage linguistique désormais partagé entre régions berbérophones et régions arabophones, sensiblement influencé sur les variétés langagières urbaines (Alger, Bejaia, Médéa, Constantine et Tlemcen) qui ont emprunté nombre de vocales trucs dans les domaines divers de la vie quotidienne (Cuisine, habillement, noms de métiers, patronymes etc...) Durant toute cette période et même avant l'arrivée des ottomans, les Algériens ont aussi été en contact avec des langues européennes* ». Ce fut, notamment, le cas de l'espagnole durant trois siècles (03) dans la ville d'Oran. Puis, plus tard de la présence sous l'occupation Française d'une forte proportion » Ibrahimi 2004.

Toutefois, c'est le Français qu'a, le plus perduré et influencé les usages linguistique et culturel algérien. Les circonstances de son intrusion, dans cet espace, lui ont conféré un statut particulier dans la société coloniale et postcoloniale.

L'algérien a toujours existé puisque il est appris dès la naissance, sauf que d'autres langues ont pris le dessus durant des années tel que le français. C'est une richesse d'avoir autant de langues en compétition dans un même pays, cependant, l'évolution de l'algérien est intéressante, puisque nous arrivons à écrire en algérien même sans codification. Il faut étudier cette assignation fonctionnelle, en prenant en considération l'espace géographique et historique, le contact de langues et des civilisations qui sont passées par l'Algérie, le fonctionnement de la langue par rapport à la langue officielle (arabe) et l'influence des langues étrangères afin de reconnaître l'étymologie des mots, la logique de la grammaire, et l'importance de l'identité. En somme, le dialecte algérien est un énorme champ d'études vue son influence sur l'identité.

1.2. Le Berbère et ses variétés

La plus ancienne population installée en nord-africain et particulièrement en Algérie est nommée « Imazighen pluriel de Amazigh qui signifie homme libre » (**Quefelec A. Derradji. Y Debovv. Smaali**)

Nommée par la suite le berbère, influencé par plusieurs civilisations notamment, la civilisation arabo-musulmane, et la culture française. Aujourd'hui, la langue berbère joue un rôle important sur le territoire algérien comme le souligne de **Miloud Taibi** : La situation du berbère en Algérie est considérée comme une pyramide dont le berbère est la langue mère, il affirme que : « *La situation du berbère ou de tamazight Comme ... une construction pyramide dont la base est constituée par les parlers locaux et le sommet par ce que l'on convient d'appeler la langue berbère dont le nom de plus en plus utilisé est tamazight. Les faces de la pyramide représentent les supra-systèmes qui sont naturellement moins nombreux que les parlers* » Miloud Taibi, 1991 p17.

Ce qui montre la profondeur de la langue berbère et son histoire, malgré la présence des autres langues, le berbère reste la langue des autochtones par excellence. Le berbère avec ses variétés est la langue maternelle d'une grande partie des citoyens et de la population. Aujourd'hui, c'est difficile de fixer le nombre de berbérophones en Algérie en l'absence d'énumération linguistiques systématiques.

Selon **Salem Chaker** : « *Sur l'ensemble de la population algérienne, les pourcentages de l'ordre de 25% à 30% de berbérophones retenus pendant la période coloniale, sont rejetés comme nettement surévalués. En revanche, les 17% de berbérophones que donne le recensement algérien de 1996 sont en dessous de la réalité. En tout état de cause on peut admettre que l'ensemble des berbérophones doit représenter un pourcentage minimum de 20% de la population algérienne* ».

Tamazight se présente sous forme de plusieurs variétés dialectales notamment le Kabyle, le Chaoui, Targui, Tamzabit.

- **Le Kabyle :**

C'est la première variété berbère en nombre de locuteurs, le kabyle est plus connu et le plus étudié, sa présence est constatée dans plusieurs régions de l'Algérie notamment : le centre d'Alger, Boumerdès, Bouira, Jijel, Sétif, Bordj Bou Arreridj, Tizi-Ouzou et Bejaïa. Le Kabyle a toujours coexisté avec les autres langues exogènes présentes telles que l'arabe et le français.

- **Le Chaoui :**

Les Chaouis habitent aux Aurès et les régions alternantes, ils appartiennent au groupe des langues berbères Zénètes, elle avoisine trois millions de locuteurs en 2011. Cette variété est influencée beaucoup plus par la langue arabe.

- **Tamzabit :**

Cette variété est parlée par les habitants d'Ath Mzab Ghardaïa. Elle se distingue des autres formes par son cachet particulier.

- **Le Targui :**

C'est une variété berbère qui est la langue maternelle des habitants de l'extrême sud algérien, surtout Tamanrasset, Illizi, le Hoggar et le Tassili en général, la plupart qui parlent cette variété sont des nomades les hommes bleus comme on l'appelle, ils ne représentent qu'une minorité de la population berbérophone.

- **Tachenouit :**

Le Chenoui est une variété berbère parlée par les habitants allant de la wilaya de Tipaza à l'Ouest d'Alger jusqu'à la wilaya de Chlef et Ain Defla. Elle inclut le parler berbère du chenoua de Tipaza, mais aussi celui de Beni Menacer près de Cherchell, Gouraya, Beni Haoua près de Ténès, des monts Bissa de Chlef et des partis relevant de Ain Defla (Tacheta, Arib, El Amra).

Le berbère et l'arabe dialectal, bien qu'ils soient présents dans la réalité linguistique, ne bénéficient pas d'un statut privilégié comme l'affirme **ZABOUT** « *Le berbère n'a jamais bénéficié ni de mesures ni de conditions matérielles pouvant favoriser son développement* ».

1.3. La langue arabe classique

En Algérie, L'arabe classique est une variété haute à cause de la choisir comme une langue officielle unique, malgré l'existence du berbère, cette politique d'arabisation a visé la défrancisation de l'Algérie et de la consignation coloniale. Cependant, dans les pratiques langagières résident l'arabe dialectal, les différents variétés du berbères. Ce projet

d'arabisation du pays dans le contexte plurilingue est loin d'avoir abouti à une arabisation totale et homogène. Selon les observations recueillies dans le cadre d'enquêtes menées entre 2010 et 2013 par **Mounira Chariet**, montrent que l'école est largement impliquée dans l'imposition de la langue comme officielle, comme les souligne **Bourdieu 1982**, celle-ci est une déterminante dans l'élaboration, la légitimation et l'imposition de la langue officielle.

Lorsque l'Algérie accède à son Indépendance en 1962, l'arabe devienne langue exclusive d'enseignement, les données politiques et sociales dans lesquelles l'arabisation est décidée et réalisée permettent de mieux appréhender la nature de la résistance linguistique mise en œuvre par l'état Algérien et ses effets sur la planification linguistique. Ces procédures menées par les pouvoirs publics ont imposé l'arabe comme langue officielle et nationale, elle va jouer ce statut depuis l'indépendance permettant de préserver la langue arabe qu'est essentiellement écrite. Elle n'est pas employée par les locuteurs dans leurs échanges quotidiens. Sa fonction se limite aux échanges formels et officiels (discours politique, médiatique, religieux ...) d'autre part le coran donne un statut prestigieux.

1.4. La langue Française

Depuis 1830, la langue Française s'est marqué un chemin dans le paysage algérien, ce qui va influencer la culture et les langues vernaculaire, la langue Française deviendra la seule langue qui jouit d'un statut officiel dans une société totalement dominée. Cet énorme héritage qui pèse sur une société algérienne qui cherchait l'accès à la science et à la technologie moderne malgré les politiques d'arabisation menée par les pouvoirs publics algériens, le français garde toujours son usage et son statut. Il prend le privilège d'être pratiqué alternativement avec l'arabe dialectal et le berbère, dans des situations de communication informelles et intimes. Il est présent linguistiquement dans les multiples usages sociaux, économiques, éducatifs.

La langue française occupe une place prépondérante dans la société algérienne, et ce, a tous les niveaux : économique, social, éducatifs, le français connaît une progression dans la réalité algérienne qui lui permet de garder son prestige et en particulier, dans le milieu intellectuel. Un bon nombre de locuteurs algériens utilisent le français dans différents domaines et plus précisément dans leur vie quotidienne. (RAHAL .S la Francophonie en Algérie Mythe et réalité).

Suite à une enquête menée par le centre national d'analyses et planification (CNAP) sur le statut des langues étrangères, les résultats affirment que la langue française a été

consacré première langue étrangère dans la société, les entreprises et dans les institutions, un outil de travail, un instrument de communication.

Les locuteurs algériens estiment que la langue française fait partie de patrimoine algérien, et une partie intégrante du paysage linguistique algérien, selon **R. SEBAR** « *La langue française sans conteste, unique au monde sans être langue officielle, elle véhicule l'officialité, sans être langue d'enseignement, elle reste une langue de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à façonner de différentes manières et par plusieurs, canaux, l'imaginaire collectif* » SEBAR : Culture et plurilinguisme en Algérie [<http://www.inst.at/trans/13Nr/sebaa13.htm>].

II/ Réseaux sociaux et pratiques langagières

1. Les réseaux sociaux

Introduction

Depuis des années, des réseaux sociaux sont devenus des outils incontournables sur l'internet. Parfois difficile de s'y retrouver ! Que vous débutiez sur Facebook ou que vous soyez collecte du tout autre réseau social à la mode, l'objectif de ce chapitre est de définir qu'est-ce qu'un réseau social et son utilité ainsi que les inconvénients et les avantages de ces réseaux sociaux.

L'objectif de l'Internet et de relier entre tous les ordinateurs du monde à l'image de téléphone qui nous permet de conserver avec toutes les personnes dont on connaît le numéro et le code internet. Ce système mondial d'échange de toutes sortes de documents électroniques : textes, images, sons et séquences audiovisuelles.

1.1. Qu'est-ce que un réseau social ?

Une définition plus moderne d'un réseau social est apparue en 2004 comme « *un ensemble de relations entre un ensemble d'acteurs* » Pierre Merkelé, Sociologie des réseaux sociaux, Paris, éd. La découverte, Coll., Repère, 2004, p.128.

Cet ensemble peut être organisé. (C'est le cas d'une entreprise) ou non (comme un réseau d'amis) et ces relations peuvent être de nature forte diverse (pouvoir, échanges conseils...etc.). Spécialisées ou non, symétrique ou non. Il s'agit d'un élément immatériel qui définit l'interaction entre des éléments ou des personnes qui font partie d'un même ensemble en vue de leurs points communs matériels ou immatériels.

Les réseaux sociaux existaient bien avant l'internet, un réseau social n'est en effet rien d'autre qu'un groupe de personnes ou d'organisations reliées entre élément par des échanges sociaux et des interactions et les bots d'une toute nouvelle puissance pour survivre, un réseau social doit engendrer une interdépendance entre ses membres. Ceux-ci ont besoin de partager leurs expériences et d'obtenir le Feedback des autres membres, autrement dit leurs réactions. Ces expériences peuvent être sous forme d'informations, d'articles, de vidéos et encore des images.

1.2. L'utilité des réseaux sociaux, usage et opportunités :

Les réseaux sociaux sont certainement connus le développement la plus rapide depuis 2008. En plus de créer des relations entre les individus, les réseaux sociaux permettent de partager ou de publier des contenus (articles, photos, vidéos,...etc.) et de développer l'image

de son entreprise. Ils sont devenus un nouvel espace incontournable pour trouver des prospects et de vendre ses produits ou ses services.

- Les réseaux sociaux servent à s'appuyer sur ses contacts pour entrer en relation avec de nouvelles personnes.
- Un autre grand usage des réseaux sociaux est d'ordre professionnel, il contribue au marketing de soi et par conséquent à celles de son entreprise lorsqu'on est dirigeant.
- Les réseautages afin d'être en permanence au courant des informations qui s'échangent entre les membres de son réseau.
- Les usages des réseaux sociaux sont multiples :
 - ✓ Retrouver des nouveaux amis.
 - ✓ Se faire des relations sociales.
 - ✓ Partager des passions et souvenirs.
 - ✓ Faire des rencontres.
 - ✓ Organiser des événements...etc.

1.3. Les avantages et les inconvénients des réseaux sociaux

On remarque que les réseaux sociaux jouent un rôle important dans la vie quotidienne. Facebook, Twitter, E-mail...etc. sont partout, presque tous les étudiants utilisent au moins un réseau social chaque jour. Ils sont devenus des principales méthodes de communication. Mais comme tout, ils ont des avantages et des inconvénients.

On peut citer comme avantage des réseaux sociaux, la gratuité et la facilité de leurs usages, la communication avec des amis ou des membres de la famille partout dans le monde rapidement et facilement. En outre les réseaux sociaux, comme Facebook, sont un bon moyen de rester en contact avec des anciens et des nouveaux amis. On peut partager ses pensées, ces photos, vidéos, et beaucoup d'autres trucs...etc., seulement avec un simple clic d'un bouton.

Les réseaux sociaux sont un outil pour les entreprises ainsi que les jeunes. Ils leur permettent d'avoir un contact direct avec les clients. La plupart des entreprises ont leurs propres pages Facebook ou compte Instagram où ils peuvent informer les clients de nouveaux produits ou des nouvelles offres ainsi que, de recevoir les commentaires des clients. Les réseaux sociaux offrent aux entreprises une publicité de qualité, une publicité d'avenir !

Dans une autre vue, les réseaux sociaux présentent beaucoup d'inconvénients. Ils peuvent être très abusifs. Rester des heures et des heures devant l'outil peut créer des problèmes de santé. Beaucoup d'étudiants trouvent qu'il est difficile à étudier car ils sont trop distraits par leur Facebook. Souvent, les résultats des examens sont insuffisants à cause de ces

réseaux. D'autres personnes peuvent prendre du retard aux études parce que ces derniers sont trop occupés de ces réseaux sociaux.

Les intimidations sur les réseaux sociaux peuvent présenter des conséquences graves. Beaucoup de gens qui utilisent ces sites ne savent pas s'ils sont publics ou privés. Souvent, les gens mettent des photos sur leur page qui peuvent présenter un danger. Il est important d'être conscient des polices de confidentialité de ces sites.

C'est vrai, il y'a beaucoup d'inconvénients de ces réseaux sociaux. Cependant, s'ils sont utilisés raisonnablement dans les normes, ils seront utiles et bénéfiques.

1.4. Intérêt de l'intégration de réseau social Facebook dans le système d'enseignement supérieur

L'usage des réseaux sociaux aux universités est le résultat de la progression et de l'évolution technologique qui ont eu lieu dans notre société. L'intérêt des réseaux sociaux (Facebook) se manifeste par la réalisation des projets. Ces derniers offrent à l'enseignement supérieur des stratégies qui visent l'expansion des connaissances et aussi le développement des méthodes de l'apprentissage qui aident l'étudiant à construire plusieurs compétences.

On trouve des pages éducatives qui s'intéressent à la diversification des objectifs, des supports, des stratégies, des méthodes et des résultats d'apprentissage. Ils assurent donc de nouvelles manières d'apprentissage plus pertinentes grâce aux logiciels et aux options qui facilitent le travail sur les productions et la compréhension écrite et même le développement orale.

En effet, avec l'aide de ses espaces éducatifs, plusieurs étudiants ont développé leurs dimensions cognitives, sans oublier que la richesse du Facebook a permis de développer l'autonomie chez l'étudiant.

2. Les pratiques langagières

Il faut savoir que le concept des pratiques langagières est une notion de base de la sociolinguistique, les locuteurs notamment les étudiants pratiquent une ou plusieurs langues, ce sont des productions verbales et des énoncés pratiques dans la société. **J. Boutet** dit à ce propos : « *D'un point de vue empirique, "pratiques langagières" renvoie aux notions de "production verbale", "de parole", voir de "performance" mais il se distingue d'un point de vue théorique par l'accent mis sur la notion "pratique" : le langage fait partie de l'ensemble des pratiques sociales, que ce soit des pratiques de productions, de transformation ou reproduction.... Comme toute pratique sociale, les pratiques langagières sont déterminées et contraintes par le social, et en même temps, elles y produisent des effets, elles contribuent à*

le transformer. Dans cette perspective, le langage n'est pas seulement un reflet des structures sociales mais il en est un composant à part entière... parler n'est pas seulement une activité représentationnelle, c'est aussi un acte par lequel on modifie l'ordre des choses, on fait bouger les relations sociales » Josiane Boulet, Langage et société, p.281-284.

C'est un élément déclencheur de la motivation, il fascine les interactions sociales et le travail collaboratif entre les universitaires ainsi qu'il aide à faire la rédaction en stimulant leurs réflexions, imaginations et pensées, et finalement l'envie d'écrire et de partager ses textes avec autrui.

L'utilisation de Facebook motive les étudiants. Attacher et attirer par cette plateforme d'interactions sociales par sa dimension ludique.

Dans le cadre de la production écrite, l'enseignant peut avoir recours au Facebook (Pages, groupes, et Messenger). Ce dernier permet aux étudiants d'apprendre la réaction. Ils vont se sentir capables de faire des productions de qualité de leurs manières grâce aux options et aux possibilités qu'offre le Facebook afin de valoriser et finaliser les travaux.

CHAPITRE III
METHODOLOGIE ET ANALYSE
DES DONNEES

1. Analyse du premier corpus

Dans cette partie, nous essayerons d'analyser des réponses des étudiants à partir d'un questionnaire.

1.1. Présentation du terrain de recherche :

Notre objectif est de vérifier et d'appuyer les résultats de l'enquête par questionnaire, à travers l'analyse des données que nous avons prises d'un groupe d'étudiants sur le réseau social

Facebook. Ses étudiants sont de l'université de Mohamed Boudiaf - Msila.

Nous avons intéressé à leurs pratiques langagières dans ce groupe sur Facebook, là où le cadre est formel et informel vu que les contenus sont divers.

2. Traitement des données

Nous avons trouvé ici des réponses différentes qui nous les analysent une par une, d'un point de vue sociolinguistique, c'est-à-dire en fonction des langues qui y sont présentes.

Après avoir terminé la partie théorique dans laquelle nous avons défini les concepts clés qui en relation avec notre sujet de recherche, aussi nous avons montré la situation sociolinguistique en Algérie. Ainsi, nous sommes passés à la partie pratique où nous avons abordé, en premier lieu, la présentation de notre terrain de la recherche, le déroulement et les moyens de l'enquête. En deuxième lieu, nous passons à la présentation du premier corpus et de son analyse.

3. Présentation de l'enquête

3.1. L'enquête :

Pour faire une recherche scientifique, le chercheur dispose d'une collection de méthode pour bien mener sa recherche, il confronte entre elles et distingue celle qui convient le mieux à ses objectifs, pour ce qui s'agit de notre travail nous avons opté pour une méthode bien précise qui est « l'enquête » parce que elle permet de disposer d'informations inaccessibles par les autres méthodes en plus elle représente le procédé le plus correcte au thème de notre recherche et pour réaliser une enquête, l'enquêteur peut faire recours à plusieurs techniques parmi lesquelles, nous citons (Le questionnaire).

De Singly. F : définit l'enquête comme « *un instrument de connaissance du social elle contribue à la connaissance de l'objet de la recherche à la mise en œuvre de sa description rigoureuse et objective et à la l'élaboration des schémas explicatifs* » De Singly. F enquêtes et ses méthodes le questionnaire éditions Nathan. Coll., 128, Paris, 1992 page 28.

Elle comporte à la suggestion des hypothèses à recueillir des données et des réponses afin de dépouiller et présenter les résultats obtenus. Donc l'enquête décrit, explique, et met l'accent sur les expériences et les motivations des informateurs. Chaque enquête doit passer généralement par trois étapes : l'observation, l'analyse et l'explication des données, ce qui lui donne un caractère scientifique.

3.2. Pré-enquête :

Avant d'entamer notre enquête, nous l'avons débuté par un pré enquête afin de tester l'accessibilité de notre questionnaire. Nous avons Distribué quatre (4) questionnaires auprès de quelques étudiants de l'université Mohamed Boudiaf, pour faciliter la tâche et démontrer la réaction des étudiants. Cette pré enquête nous a permis de vérifier les questions dans le questionnaire pour effectuer les modifications nécessaires et contrôler la fiabilité des enquêteurs. Après avoir analysé le questionnaire conçu correctement, les questions sont assez bien formulées et bien classées, nous l'avons validé et distribué aux étudiants de notre université.

3.3. Notre enquête :

Pour réaliser cette recherche nous avons choisi l'enquête comme méthode de travail : notre enquête à l'université Mohamed Boudiaf dans le but de dégager et analyser l'impact des réseaux sociaux sur les pratiques langagières et les représentations linguistiques des étudiants. Afin de mener à bien notre travail, nous avons réalisé une enquête par les biais du questionnaire auprès de trente (30) étudiants, nous avons essayé de déterminer ce que les étudiants pensent sur l'impact des réseaux sociaux sur leurs pratiques langagières en prenant en compte les variables à savoir : **l'âge, le sexe et le niveau universitaire.**

4. Terrain de notre enquête

Notre enquête a eu lieu à l'université Mohamed Boudiaf de Msila : nous avons opté pour cette université vu que notre thème est consacré aux étudiants de cette université.

5. Public de l'enquête

Notre enquête, comme elle s'est déroulée au sein de notre Université, notre public est composé essentiellement d'étudiants de l'université par le biais de rencontres face-à-face dans les salles, de cours et aussi au réseau social Facebook.

Selon **Anger. M** le public d'enquête est comme : « *un ensemble d'éléments d'une ou plusieurs caractéristiques en commun qui les distinguent d'autres éléments sur lesquels porte l'investigation* » Angers. M : imitations pratiques à la méthodologie des sciences humaines » édition : Casbah, Alger 1997, page 226.

CHAPITRE III DONNEES

METHODOLOGIE ET ANALYSE DES

D'après le tableau ci-dessus, nous avons remarqué que tous les échantillons (100%) ont des téléphones portables et quelque unes qui ont les deux, c'est-à-dire le téléphone et l'ordinateur. Donc, y'a aucune étudiant qui n'avait pas un de ces outils.

Question N° 03 :

Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

A- Oui

B- Non

Réponse N° 03 :

Oui	Non
30	00

Selon les réponses, on remarque que la totalité des étudiants de première année licence français – Université Mohamed Boudiaf de Msila - (100%) ont répondu **oui**, cela permet de dire que tous les étudiants ont accès au moins à un réseau social.

Question N° 04 :

Vous vous connectez aux réseaux sociaux :

A- Occasionnellement

B- Régulièrement

C- Jamais

Réponse N° 04 :

Occasionnellement	Régulièrement	Jamais
10	20	00

D'après le tableau ci-dessus, nous avons remarqué que la majorité des échantillons (66.66%) connectent régulièrement aux réseaux sociaux, tandis que, la minorité (33.33%) utilisent occasionnellement les réseaux sociaux.

Question N° 05 :

En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

A- Arabe dialectal

B- Tamazight

C- Arabe classique

D- Langue française

Réponse N° 05 :

Arabe dialectale	Arabe classique	Langue française
24	03	09

D'après les résultats obtenus, on a constaté que la plupart des étudiants (80%) utilisent l'arabe dialectal durant leur communication aux réseaux sociaux avec une minorité (20%) qui pratiquent l'arabe dialectal et la langue française en même temps, tandis que, la minorité (10%) utilise l'arabe classique et la langue française séparément. Donc, les étudiants pratiquent beaucoup plus l'arabe dialectal aux réseaux sociaux en raison de leurs origines, croyons-nous.

Question N° 06 :

Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

- A- Création linguistique B- Français normatif
C- Mélange D- Emoticône

Réponse N° 06 :

Création linguistique	Français normatif	Mélange	Emoticône
00	00	30	12

Selon le tableau ci-dessus, nous notons que tous les étudiants (100%) utilisent un mélange de signes (Création linguistique, Français normatif, Emoticônes,... etc.). En conséquence, les étudiants de cette université appliquent durant leur communication toutes les formes de signe, soit de la langue arabe ou de la langue française.

Question N° 07 :

Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

Réponse N° 07 :

- 1/ Les réseaux sociaux nous permettent de rester en contact avec les autres, de s'informer, mais ils peuvent aussi faire perdre du temps. Il faut savoir les utiliser avec modération.
- 2/ Ils facilitent la communication et l'échange de cultures.
- 3/ Ça dépend d'utilisation.

Par rapport aux résultats, nous remarquons que tous les étudiants ont répondu presque les mêmes réponses. De la sorte, ils connaissent absolument les avantages et les inconvénients des réseaux sociaux.

Question N° 08 :

Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- A- L'arabe dialectal C- L'arabe classique

B- Tamazight

D- Le français

Réponse N° 08 :

L'arabe dialectal	Tamazight	L'arabe classique	Le français
18	00	06	12

D'après le tableau ci-dessus, on a constaté que la plupart des étudiants (60%) préfèrent de communiquer par l'arabe dialectal, les autres (20%) ont répondu qu'ils préfèrent d'employer deux langues (l'arabe classique et le français) et les restes (20%) préfèrent seulement le français.

De la sorte et selon les résultats, la majorité préfère de communiquer par leur langue maternelle (dialectale) et les autres pratiquent le français, peut-être pour le travail seulement, ou bien pour être cultivé.

Question N° 09 :

Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

A- Accessible

B- Facile

C- Complexe

Réponse N° 09 :

Accessible	Facile	Complexe
24	00	06

D'après le tableau ci-dessus, on a remarqué que la plupart des échantillons (80%) disent que le vocabulaire français est accessible, tandis que les autres (20%) ont répondu par la difficulté du lexique de la langue française. Donc, nous pouvons dire aussi que les réseaux sociaux ont d'un côté positif caché.

Question N° 10 :

Le cyber-langage c'est la langue du cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple : Cv ; B1 ; Bn8 ; Bnj ;...etc.

De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

A- Oui

B- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
---------------	------------------	------------------------	-----------------	-------------------------------------

Réponse N° 10 :

Oui	Non
15	15

Selon les résultats obtenus, la moitié des étudiants (50%) disent qu'ils introduisent dans leurs devoirs le cyber-langage, et la moitié qui reste (50%) ont répondu par non, ils n'introduisent pas. En conséquence, les réseaux sociaux ont un effet négatif dans ce qu'on appelle l'utilisation du cyber-langage durant la carrière d'étude.

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
00	00	00	15	15

D'après le tableau précédent, nous affirmons que tous les étudiants (100%) qu'ils introduisent dans leurs devoirs le cyber-langage, ils en utilisent la langue française et le dardja en lettres françaises.

7. Synthèse globale

Suite à notre questionnaire et à travers l'analyse des réponses, nous distinguons que les étudiants de première année licence d'université Mohamed Boudiaf à Msila utilisent une variété de langues et dialectes telles que le dardja, l'arabe, le français et le dardja en lettres françaises.

D'après les résultats obtenues, en premier lieu, nous trouvons que tous les étudiants ont accès aux réseaux sociaux, cela ce qui permet de dire qu'ils sont déjà menacés de perdre leurs pratiques langagières à l'université. En deuxième lieu, les étudiants pratiquent beaucoup plus l'arabe dialectal aux réseaux sociaux en raison de leurs origines, cela affecte négativement sur les pratiques langagières chez les étudiants. Ainsi, à partir de la neuvième question (09), on peut dire que les réseaux sociaux se rendent aussi le français accessible aux étudiants. Enfin, nous repérons que les réseaux sociaux ont un effet négatif dans ce qu'on appelle l'utilisation du cyber-langage durant la carrière d'étude.

CONCLUSION GENERALE

CONCLUSION GENERALE

Conclusion générale

Au terme de cette étude sociolinguistique, nous récapitulons :

Dans le premier chapitre, nous avons défini quelques concepts de la sociolinguistique relatifs à notre objet d'étude afin d'apporter des éclairages théoriques adéquats sur les différents phénomènes langagiers et surtout sur le concept de représentation qui est l'objet de travaux de recherche en sociolinguistique. Le deuxième chapitre a été consacré à un aperçu sur la sociolinguistique en Algérie et les langues pratiquées par les étudiants aux réseaux sociaux, aussi nous avons donné quelques définitions sur les réseaux sociaux tels que le Facebook.

Nous avons obtenu ces résultats :

Notre enquête nous montre que les étudiants utilisent un cocktail de langues à l'université, ce qui influence leur façon de parler. Cette pluralité linguistique qui existe à l'université les pousse à utiliser ces pratiques afin d'être dans le bain. L'alternance codique, l'emprunt et la diglossie utilisées par les étudiants sur Facebook et sur les réseaux sociaux en général ce qui les influencent.

Pour finir, nous pouvons dire que :

Etudier une autre langue consiste non seulement à apprendre des mots pour désigner les mêmes choses, mais aussi d'apprendre une autre façon de penser ces choses.

BIBLIOGRAPHIE

Conférence :

1/ Coste, D., Moore, D., & Zarate, G. (2009). Compétence plurilingue et pluriculturelle : vers une conception rénovée de l'enseignement des langues. Conseil de l'Europe.

Mémoire :

1/ Arab, Q. (2021). L'impact des réseaux sociaux sur les pratiques langagières des étudiants de l'Université Mouloud Mammeri, Tizi-Ouzou.

Ouvrages théoriques :

1/ Benrabah, M. (1999). Langue et pouvoir. Editions Séguier. Paris.

2/ Bentolila, A. (2004). Langue française et francophonie en Algérie. Le Harmattan. Paris.

3/ Billiez, J. (1985). Insécurité linguistique et représentation de la norme chez les jeunes urbains maghrébins bilingues. Langage et société, 32, 71-91.

4/ Boukous, A. (2011). Revitalisation de la langue amazighe : enjeux et perspectives. Rabat. IRCAM.

5/ Ferguson, C. A. (1959). Diglossia. Word, 15(2), 325-340.

6/ Hamers, J. F. & Blanc, M. H. A. (2000). Bilinguality and Bilingualisme (2nd ed.). Cambridge University Press.

7/ Taleb Ibrahim, K. (1995). Langue et pouvoir. Editions Naqd. Paris.

Revue :

1/ Messaoudi, A. (2008). L'emprunt linguistique dans le parler algérien : entre intégration et stigmatisation. Revue synergies Algérie, (5), 45-60.

Sitographie :

1/ <https://fr.wikipedia.org/>

2/ <http://www.inst.at/trans/13nr/sebaa.13.com>

Thèse de doctorat :

1/ Denzane, Z. (2007). Sociolinguistic Variation and Attitudes towards Dialect Use in Algeria: A Case Study in Tlemcen, University of Oran.

ANNEXES

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères
Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 19..... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lequel de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticône

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- ça dépend d'utilisation
-
-

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 21... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lequel de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticône

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- ils permettent de rester en contact avec les autres,
- de s'informer, mais ils peuvent aussi faire perdre du temps, il faut savoir les utiliser avec modération

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique

b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
			X Ex: mrc	X Ex: Kifah

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 22 ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1ère année licence

- 1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?
a- Oui b- non
- 2) Lequel de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?
a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux
- 3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?
a- Oui b- non
- 4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :
a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais
- 5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?
a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française
- 6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?
a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticône
- 7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- Facilite la communication
- échange des cultures
-

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
			X	X

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : ...21... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lequel de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticône

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- des réseaux sociaux nous permettent de communiquer
- facilement avec les autres ce qui fait gagner
- du temps et des efforts.
- Ils ont aussi un côté négatif, ex: ils font perdre
beaucoup de temps aux utilisateurs.

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : ...21... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?
a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?
a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?
a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :
a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?
a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?
a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- facilite l'étude et la communication
- avec les autres

- 8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?
- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
- b- Tamazight d- Le français

- 9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?
- a- Accessible b- facile c- complexe

- 10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?
- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
				✓

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 19 ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

- 1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?
a- Oui b- non
- 2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?
a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux
- 3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?
a- Oui b- non
- 4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :
a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais
- 5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?
a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française
- 6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?
a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticônes
- 7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?
- les réseaux sociaux nous permettent de rester
- en contact avec les autres

- 8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?
- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
- b- Tamazight d- Le français

- 9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?
- a- Accessible b- facile c- complexe

- 10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?
- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
			<input checked="" type="checkbox"/>	

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 18 ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- facilite la communication et l'échange
- des cultures
-

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 18 ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1^{ère} année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- facilite la communication
- pour informer
-

- 8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?
- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
 b- Tamazight d- Le français

- 9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?
- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
				<input checked="" type="checkbox"/>

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : ...20... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight
c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif
c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- Ça dépend d'utilisation.

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
				<input checked="" type="checkbox"/>

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 18... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight

c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif

c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- pour informer et communiquer
-
-

8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?

- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
b- Tamazight d- Le français

9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?

- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
			<input checked="" type="checkbox"/>	

Université de Mohamed BOUDIAF -M'sila-
Faculté des Lettres et des langues étrangères

Département de français

QUESTIONNAIRE ADRESSE AUX ETUDIANTS

Permettez-nous de vous envoyer notre questionnaire pour le bon déroulement de notre enquête, nous vous prions de bien vouloir répondre aux questions avec honnêteté et franchise.

Age : 18... ans

Sexe : Masculin Féminin

Niveau : 1 ère année licence

1) Possédez-vous des appareils électroniques de communication ?

a- Oui b- non

2) Lesquels de ces appareils avez-vous déjà utilisé ?

a- Téléphone portable b- ordinateur c- les deux

3) Avez-vous accès aux réseaux sociaux ?

a- Oui b- non

4) vous vous connectez aux réseaux sociaux :

a- Occasionnellement b- Régulièrement c- Jamais

5) En tant qu'étudiant usagé des réseaux sociaux, quelles sont les langues que vous pratiquez ?

a- Arabe dialectal b- Tamazight

c- Arabe classique d- Langue française

6) Quelle forme de signe vous utilisez pour votre communication ?

a- Création linguistique b- Français normatif

c- Mélange d- Emoticônes

7) Que pensez-vous des réseaux sociaux ?

- ça dépend d'utilisation

- 8) Avec quelle langue préférez-vous de communiquer ?
- a- L'arabe dialectal c- L'arabe classique
- b- Tamazight d- Le français

- 9) Comment jugez-vous le vocabulaire français ?
- a- Accessible b- facile c- complexe

10) Le cyber-langage c'est la langue de cyber qui s'intéresse beaucoup plus aux abréviations, à titre d'exemple: Cv; B1; Bn8; Bnj;... De façon consciente ou inconsciente, Avez-vous déjà introduit dans vos devoirs de littérature ou tout autre devoir le cyber-langage ?

- a- Oui b- Non

Si oui, dites lesquelles, parmi ces différentes langues et dialectes que vous avez utilisé ?

Dardja	Tamazight	Arabe classique	Français	Dardja en lettres françaises
			✓	

Résumé

Ces dernières années, les réseaux sociaux occupent une place de plus en plus importante dans la vie personnelle et professionnelle des gens. Ils connaissent un engouement auprès d'un public très varié. Ils sont devenus des outils incontestables de la communication en ligne, et cela a permis de produire une nouvelle langue basée sur les abréviations et les émoticônes. En parallèle, on observe que le niveau du vocabulaire, d'orthographe,..., des apprenants est en baisse à cause de la modification de leurs habitudes linguistiques. A partir de ce constat, nous avons mené une recherche afin de vérifier l'influence des réseaux sociaux sur ces pratiques langagières chez les apprenants. Il apparaît que les étudiants utilisateurs du langage des réseaux ont commettent des erreurs similaires à celle des messages en ce qui concerne l'orthographe.

Mots clés : Influence, Réseaux sociaux, Communication, Pratiques langagières, Etude sociolinguistique

ملخص

تحتل شبكات التواصل الاجتماعي حيزا هاما في حياة الأفراد و المجتمعات و ذلك من خلال تسهيل و تسريع عملية الدردشة و التفاعل فيما بينهم. كما أن عملية التواصل بين الأفراد مكنت من إيجاد لغة سهلة و مختصرة لتسهيل هذه العملية مثل الاعتماد على الاختصارات اللغوية و أيقونات التعابير. لكن هذه الاختصارات ساهمت في تدني المستوى اللغوي و مستوى المفردات بسبب التغييرات اللغوية التي طرأت على الطلاب و أصبحت متداولة في الوسط الأكاديمي. انطلاقا من هذه الملاحظات، قمنا بإنجاز هذا البحث العلمي للتأكد من تأثير شبكات التواصل الاجتماعي على القدرات اللغوية للطلبة، حيث توصلنا في نهاية البحث أن هذه الأخطاء على المستوى الأكاديمي مرتبطة بشبكات التواصل الاجتماعي وتأثيراتها.

كلمات مفتاحية: تأثير، شبكات التواصل الاجتماعي، تواصل، التطبيقات اللغوية، دراسة لغوية اجتماعية.

Abstract

Social media plays a significant role in the lives of individuals and communities, facilitating and accelerating the process of chatting and interacting with one another. Communication between individuals has also enabled the development of simple and concise language to facilitate this process, such as the use of linguistic abbreviations and emojis. However, these abbreviations have contributed to a decline in linguistic and vocabulary skills due to the linguistic changes that have occurred among students and have become commonplace in academic circles. Based on these observations, we conducted this scientific study to verify the impact of social media on students' linguistic abilities. We concluded that these errors, at the academic level, are linked to social media and its influence.

Key words: Impact, social networks, communication, linguistic applications, sociolinguistic study